

A

A, a negative suffix to verbs, *not*; *era út-makligt*, at it is not unmeet that.

ABBADIS (pl. -AR), f. *abbess*.

ABBAST (AÐ), v. ref. to be angry, to quarrel (a. við e-n, upp á e-n).

ABBINDI (= afbindi), n. *constipation*.

AÐAL, n. *nature, disposition*.

AÐAL- in compds., *chief, head, principal*; -AKKERI, n. *sheet-anchor*; -BÓL, n. *manor*; -BORINN, pp. of noble birth, = óðal-borinn; -FESTR, f. see alaðsfestr; -FYLKING, f. the main body of troops, centre; -HAF, n. the high sea; -HENDA, f. = alhenda; -HENDING, f. full or perfect rhyme, as *góð: blóð* (opposed to 'skothending'); -HENDR, a. (verse) with perfect rhymes; -KELDA, f. chief well; -KIRKJA, f. chief part of a church, opp. to 'forkirkja'; -LIGA, adv. completely, quite; -MERKI, n. chief banner; -RITNING, f. chief writing; -SKÁLI, m. the main hall, opp. to 'forskáli, forhús'; -TRÉ, n. trunk of a tree; -TROLL, n. downright ogre; -TÚLKR, m. chief spokesman.

AÐILD, f. chief defendantship or prosecution.

AÐILDARMAÐR, m. = aðili.

AÐILI (-JA, -JAR, later -A, -AR), m. chief defendant (varnaraðili) or prosecutor (sók-naraðili, sakaraðili).

AF, prep. w. dat. I. Of place: (1) off, from; G. hljóp af hesti sínum, G. jumped off his horse; ganga af mótinu, to go away

from the meeting; Flosi kastaði af sér skikkjunni, threw off his cloak; Gizzur gekk af útsuðri at gerðinu, from the south-west; hann hafði leyst af sér skúa sína, he had taken off his shoes; Steinarr vildi slíta hann af sér, throw him off; tók Gísli þá af sér vápnin, took off his arms; bréf af Magnúsi konungi, a letter from king Magnus; land af landi, from one land to the other; hver af öðrum, one after another, in succession; vil ek þú vinnir af þér skuldina, work off the debt; muntu enga sætt af mér fá, no peace at my hand; rísa af dauða, to rise from the dead; vakna af draumi, to awaken from a dream; lúka upp af hrossi, to open a gate from off a horse; vindr stóð af landi, the wind blew from the land; (2) out of; verða tekinn af heimi, to be taken out of the world; grufklar hún af læknum, she scrambles out of the brook; Otradalr var mjök af vegi, far out of the way. Connected with út; föstudaginn fór út herrinn af borginni, marched out of the town. II. Of time; past, beyond: af ómaga-aldri, able to support oneself, of age; ek em nú af léttasta skeiði, no longer in the prime of life; þá er sjau vikur eru af sumri, when seven weeks of summer are past; var mikit af nótt, much of the night was past. III. In various other relations: (1) þiggja lið af e-m, to receive help from one; hafa umboð af e-m, to be another's deputy; vera góðs (ills) maklegr af e-m, to deserve good (bad) of one; féll þar lið mart af Eyvindi, many of Eyvind's men fell there; þá eru þeir útlagir ok af goðorði sínu, have forfeited their 'goðorð'; þá skalt þú af allri fjárheimtunni, forfeit all the claim; ek skal stefna þér af konunni, summon thee to give up; (2) off, of; höggva fót, hönd, af e-m, to cut off one's foot,

hand; vil ek, at þú takir slíkt sem þér líkar af varningi, *whatever you like of the stores*; þar lá forkr einn ok brotit af endanum, *with the point broken off*; absol., beit hann höndina af, *bit the hand off*; fauk af höfuðit, *the head flew off*; (3) *of, among*; hinn efniligasti maðr af ungum mönnum, *the most promising of the young men*; (4) *with*; hláða, (ferma) skip af e-u, *to load (freight) a ship with*; fylla heiminn af sínu kyni, *to fill the world with his offspring*; (5) *of* (= ór which is more frequent); húsit var gert af timbr stokkum, *was built of trunks of trees*; (6) *fig., eigi vita menn hvat af honum er orðit, what has become of him*; hvað hefir þú gert af Gunnari, *what hast thou done with Gunnar?*; (7) denoting parentage, descent, origin; ok eru af þeim komnir Gilsbekkingar, *are descended from them*; kominn af Trójumönnum, *descended from the Trojans*; (8) *by, of* (after passive); ek em sendr hingat af Starkaði, *sent hither by*; ástsæll af landsmönnum, *beloved of*; (9) *on account of, by reason of, by*; úbygðr at frosti ok kulda, *because of frost and cold*; ómáli af áverkum, *speechless from wounds*; af ástæld hans, *by his popularity*; af því, *therefore*; af því, *wherefor why*; af því at, *because*; (10) *by means of, by*; framfæra e-n af verkum sínum, *by means of his own labour*; af sínu fé, *by one's own means*; absol., hann fekk af hina mestu sæmd, *derived great honour from it*; (11) with adjectives, *in regard to*; mildr af fé, *liberal of money*; góðr af griðum, *merciful*; fastr af drykk, *close (stingy) in regard to drink*; (12) used absol. with a verb, *off away*; hann bað hann þá róa af fjörðinn, *to row the firth off*; ok er þeir höfðu af fjörðung, *when they had covered one forth*

of the way; sofa af nóttina, *to sleep the night away*.

AFAR, adv., used as an intensive before an adj. or another adv., *very, exceedingly* (a. auðigr, a. breiðr, a. vel, a. illa).

AFARKOSTA-LAUST, adv. *on fair terms*.

AFAR-KOSTR, m. *hard terms*; -LIGR, a. *immense, huge*; -MENNI, n. *an outstanding man*; -ORÐ, n. *overbearing word*; -ÚÐIGR, a. *overbearing*; -YRÐI, n. pl. *proud speech*.

AF-AUÐIT, pp. n., e-m verðr afauðit um e-t, *one has bad luck (fails) in a thing*; -BLÓMGA (AÐ), v. *to deprive of flowers*; fig., afblómga frægð e-s, *to detract from one's fame*; -BOÐ, n. *threats, high words*; -BRAGÐ, n. *paragon* (afbragð annarra manna); in genitive as a prefix to nouns, *surpassing, excellent* (afbragðs vænleikr, afbragðs maðr).

AFBRAGÐLIGR, a. *surpassing*.

AFBRIGÐ, n. *deviation, transgression*.

AFBRIGÐAR-TRÉ, n. *tree of transgression*.

AF-BRIGÐI, n. (1) *alteration*; (2) = -brigð; -BROT, n. *offence, transgressi on*; -BRUGÐNING, f. *deviation*; -BRÚÐIGR, a. *jealous*; -BRÝÐA (-DDA, -DDR), v. *to be jealous*; -BRÝÐI, n. *jealousy*.

AFBURÐAR, gen. from 'afburðr', used as an intensive before adjectives and adverbs, *very, exceedingly* (a. digr, a. vænn, a. sterkliga, a. vel).

AFBURÐAR-MAÐR, m. *man of mark*; -SAMR, a. *given to distinguish oneself*; -SKIP, n. *first-rate ship*.

AF-BURÐR, m. *superiority*; kvað honum eigi annat vænna til afburðar, *to get the better of it*; ok vilda ek, at hón yrði eigi með minnum afburðum, *less glorious*; -DALR, m. *a remote, an out-of-the-way*,

valley; -DEILINGR, m. *part, portion, share*; -DRÁTTIR, m. (1) *diminution, deduction*; (2) *subtraction*; -DRIF, n. pl. *destiny, fate* (líkligr til stórra afdrífa); -DRYKKJA, f. = ofdrykkja; -DÆMA (-DA, -DR), v. (1) *to take away from one by judicial decision* (afdæma e-n e-u); (2) *to prohibit*; -EGGJA (AÐ), v. *to dissuade*; -EIGNA (AÐ), v. *to dispossess* (afeigna e-m e-t); -EISTA (AÐ), v. *to castrate*; -ERFA (-ÐA, -ÐR), v. *to disinherit*; -EYRINGR, m. *one whose ears have been cut off*; -FALL, n. *diminution, abatement*; selja e-t með afföllum, *to sell at a discount*.

AFFARA-, gen. pl. from 'afför', *departure*; hence AFFARA-DAGR, m. *the last day of a feast*; -dagr jóla, *Twelfth Night*; AFFARA-KVELD, n. *the last evening of a feast*.

AF-FEÐRAST (AÐ), v. *to degenerate*; -FERMA (-DA, -DR), v. *to unload* (afferma skip); -FLETTA (-TTA, -TTR), v. *to strip* (affletta e-n e-u); -FLUTNINGR, m. (1) *depreciation*; (2) *dissuasion*; -FLYTJA (see FLYTJA), v. (1) *to disparage* (afflytja fyrir e-m); (2) *to represent as unadvisable*; -FØERA, v. *to misrepresent*; -GAMALL, a. *very old, decrepit*; -GANGA, f. (1) *digression*; (2) *deviation from the right course* (afganga guðs laga); -GANGR, m. (1) *surplus*; hafa hey með afgöngum, *to spare*; afgangs, *left over, remaining*; (2) *decease, death*; -GELJA, f. *chattering*; -GIPT, f. *indulgence, absolution*.

AFGIPTAR-BRÉF, n. *letter of indulgence*.

AF-GJARN, a. *eager to be off* (afgjarnt er öfundarfé); -GJÖF, f. *tribute*; -GLAPA (AÐ), v. *to disturb an assembly or public meeting*; -GLAPAN, f. *disturbance* (þings afglapan); -GLAPI, m. *fool, simpleton*; -GREIZLA, f. *payment, contribution*.

AFGÖNGU-DAGR, m. = affara-dagr.

AF-GØRA (-ÐA, -ÐR), v. *to do amiss, do wrong* (ek hefi engan hlut afgört við þik); -GØRÐ, f. *transgression, offence*; -HALLR, a. *having a downward slope*; -HAUGR, m. *side-mound*; -HEFD, f. *withholding, another's property*; -HELGAST (AÐ), refl. *to become unholy, to be profaned*; -HELLIR, m. *side-cave*; -HENDA (-NDA, -NDR), v. (1) *to hand over*; (2) *to pay* (afhenda skuld); -HENDIS, adv. *off one's hand*; -HENDR, a. *out of one's hand*; segja e-n (sér) afhendan, *to give one up*; -HENT, a. n. *unfit* (e-m er e-t afhent); -HEYRANDI, pr. p. *out of hearing; absent*, opp. to 'áheyran-di'; -HEYRIS, adv. *out of hearing*, opp. to 'áheyris'; -HLAUP, n. *surplus*; -HLUTR, m. *share of a thing*; -HLÝÐAST (-DD), v. refl. *to disobey*; -HRAPI, m. *impoverishment*; -HROÐ, n. *damage, loss*; gjalda mikit afhroð, *to sustain a heavy loss*; gera mikit afhroð, *to make great havoc*; -HUGA, a. indecl. *having turned one's mind from*; verða afhuga e-u, *to mind no more*; -HUGAÐR, a. = -huga (-hugaðr við e-t); -HUGAST (AÐ), v. refl. *to put out of one's mind*, with dat.; -HÚS, n. *outhouse, side-apartinent*; -HVARF, n. *deviation from the direct path* (opp. to 'gagnvegr'); -HÝÐA (-DDA, -DDR), v. *to scourge thoroughly*; -HYLJA (see HYLJA), v. *to uncover*; -HYRNING, f. *by-corner, recess*; -HÆRA (-ÐS, -ÐR), v. *to cut off the hair*; -HÖFÐA (AÐ), v. *to behead*; -HÖGG, n. *hewing off, mutilation; chip-pings*.

AFI, m. (1) *grandfather*; (2) *man*; a. eptir afa, *in regular descent*.

AF-KAUP, n. *bad bargain* (opp. to 'hagkeypi').

AF-KÁRR, a. *strange, prodigious*.

AFKLEYFIS-ORÐ, n., -SAMSTAFA, f. *a superfluous word, syllable* (in a verse).

AF-KLÆÐA (-DDA, -DDR), v. *to undress*; refl., *afklæðast, to undress oneself*; -KOMANDI (pl. -ENDR), m. *descendant*; -KVISTR, m. *lateral branch, offshoot*; -KVÆMI, n. *offspring*.

AFKVÆMIS-MAÐR, m. *descendant*.

AF-KYNJAÐR, pp. *degenerate*; -KYNJAST (AÐ), v. refl. *to degenerate*.

AFL, m. *hearth of a forge*.

AFL, n. (1) *physical strength* (ramr styrkr, at aflí); (2) *force, violence* taka með aflí, *by force*; (3) *plurality of votes, majority*; ok skal afl ráða, *the majority shall decide*; (4) *virtue, inherent power*; a. dauðfœrandi grasa, *the virtue of poisonous herbs*.

AFLA (AÐ), v. *to gain, earn, procure* (a. e-m e-s); a. sér fjár ok frama, *to earn fame and wealth*; aflaði þessi bardagi honum mikillar frægðar, *brought him great fame*; (2) with acc., *to earn* (aflaði hann þar fé mikit); refl., e-m aflast e-t, *one gains a thing*; (3) with dat., *to perform, accomplish* (hann aflaði brátt mikilli vinnu); with infin., *to be able* (ekki aflar hann því at standa í móti yður).

AFLA-FÁR, a. *short of strength*; e-m verður afla-fátt, *one fails in strength*.

AFLAG, n. (1) *slaughtering of cattle*; (2) gen., *aflags = afgangs, left over*.

AF-LAGA, adv. *unlawfully*; -LAGLIGA, adv. = aflaga.

AFLA-LÍTILL, a. *deficient in strength, weak*; -MAÐR, m. *powerful man*; -MIKILL, a. (1) *strong*; (2) *powerful*; -MUNR, m. *odds*; etja við -muninn, *to fight against odds*.

AFLAN, f. *gain, acquisition*.

AFLANAR-MAÐR, m. *good steward*.

AFLA-SKORTTR, m. *short-coming in power or strength*; -STUND, f. *fishing season*.

AF-LAUSN, f. (1) *discharge (release) from claim or obligation*; (2) *absolution, indulgence* (aflausn synda); -LOT, n. (1) *leaving off, relinquishing* (aflát synda, misverka); án afláti, *incessantly*; (2) *remission, pardon* (aflát misgerninga, synda); -LÁTA (see LÁTA), v. with infin. *to cease*; -LEGGJA (see LEGGJA), v. (1) *to put aside*; (2) *to give up, abandon*; -LEIÐING, f. (1) *terms*; góðar afleiðingar eru með þeim, *they are on good terms*; (2) *metric, continuation*; -LEIÐINGR, m. = afleiðing (1); þeir skildu góðan afleiðing, *they parted on friendly terms*; -LEIÐIS, adv. (1) *out of the right path or course* (sigla afleiðis); (2) fig., ganga afleiðis, *to go astray*; snúa (draga, fœra) e-t afleiðis, *to pervert, misrepresent* (þú fœrðir orð þeirra afleiðis); snúa e-m afleiðis, *to lead astray*; -LEIFAR, f. pl. *leavings, remnants*; -LEITINN, a. *of odd appearance*; -LEITLIGA, adv. *perversely* (illa ok afleittlga); -LEITLIGR, a. *perverse, deformed*; -LEITR, a. (1) *strange, hideous, disgusting* (hversu afleitir oss sýnast þeirra hættir); (2) with dat., *deserted by*; afleitr hamingjunni, *luckless*; -LENDIS, adv. *abroad* (= erlendis); -LENDR, a. *far from land, in open sea*; -LETJA (see LETJA), v. *to dissuade from* (afletja e-n at gera e-t, afletja e-t fyrir sér); -LÉTTA (-TTA, -TT), v. *to cease*; cf. léttu af; -LÉTTR, a. *prompt, ready*.

AFL-FÁTT, a. n. *short of strength*; e-m verður -fátt, *one fails in strength*.

AFL-GRÓF, f. *forge-fit*; -HELLA, f. *hearth-stone in a forge*.

AFLI, m. (1) *means, gain, earnings, proceeds* (aflí ok herfang); (2) *might, power*; hafa afla til einskis, *to have means for nothing, be unable to do anything*; (3) *troops, forces*; þeir draga afla at yður, *they*